

Document: EB 2012/106/R.11/Add.1
Agenda: 10
Date: 14 September 2012
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

ضميمة

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي
الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

Ruth Farrant

المراقب المالي ومدير شعبة المراقب والخدمات
المالية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2281
البريد الإلكتروني: r.farrant@ifad.org

Allegra Saitto

موظفة محاسبية
شعبة المراقب والخدمات المالية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2405
البريد الإلكتروني: a.saitto@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة السادسة بعد المائة
روما، 20-21 سبتمبر/أيلول 2012

للموافقة

توصية بالموافقة

بناء على إجراءات استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما، يقوم رئيس الصندوق بإبلاغ المجلس التنفيذي بصورة منتظمة عن وضع الموارد المتاحة لعقد الالتزامات، بما فيها إدارة سلطة الالتزام بالموارد مقدما. وفي كل دورة من دورات المجلس، يقوم المجلس بالموافقة على إجمالي الالتزامات من الموارد من خلال سلطة الالتزام بالموارد مقدما¹. هنالك طلب على الموافقة على استخدام إضافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدما في الدورة الحالية بمقدار 135.5 مليون دولار أمريكي. وبناء على ذلك فإن المجلس التنفيذي مدعو لتفويض رئيس الصندوق بأن يعقد اتفاقيات القروض والمنح التي يوافق عليها المجلس في دورته السادسة بعد المائة في سبتمبر/أيلول 2012 وتلك التي ستتم الموافقة عليها بموجب إجراء انقضاء المدة.

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

- 1- أعدت الإدارة، لعلم المجلس التنفيذي، وكما هو وارد في الوثيقة EB 2012/106/R.11، تحدينا لتقديرات الموارد المتاحة لعقد الالتزامات بموجب البرنامج العادي للصندوق. وقدرت الوثيقة سابقة الذكر أنه ستكون هناك حاجة لاستخدام إضافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدما قدره 186.5 مليون دولار أمريكي. ويوفر المرفق الثاني المزيد من التحليل لصافي التدفقات من 1 يناير/كانون الثاني إلى 31 أغسطس/آب 2012، والتي تقدر حاليا بـ 359.7 مليون دولار أمريكي. ومع الأخذ بعين الاعتبار صافي التدفقات العائدة المذكورة أعلاه خلال فترة الثمانية أشهر، والتزامات القروض والمنح البالغة 689.5 مليون دولار أمريكي²، وكذلك مبلغ الـ 194.3 مليون دولار أمريكي من سلطة الالتزام بالموارد مقدما الذي تمت الموافقة عليه بالفعل هذه السنة، فالمطلوب هو استخدام إضافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدما بمبلغ 135.5 مليون دولار أمريكي في هذه الدورة للمجلس التنفيذي (المرفق الثاني). ويعود السبب في انخفاض المبلغ المطلوب من سلطة الالتزام بالموارد مقدما إلى التدفقات العائدة الإضافية التي نتجت خلال الفترة والتي تتعلق بصورة رئيسية بالمساهمات الإضافية التي تم استلامها وبعائد الاستثمار.
- 2- يبين المرفق الأول تفاصيل القروض والمنح التي وافق عليها المجلس التنفيذي في دورته الخامسة بعد المائة. ويوفر المرفق الأول تفاصيلاً عن القروض والمنح المقدمة إلى الدورة الحالية للمجلس بما يعادل مجموعه 359.3 مليون دولار أمريكي. وبناء على سعر الصرف المطبق في 31 أغسطس/آب 2012، تبلغ قيمة هذه القروض والمنح 235.8 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. بالإضافة إلى ذلك، يوفر المرفق الأول

¹ إجراءات استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما، المرفق باء من القرار 154/د-32 - التعديل 1.

² يشمل مبلغ الـ 689.5 مليون دولار أمريكي ما يلي:

- القروض والمنح التي تمت الموافقة عليها حتى يونيو/حزيران 2012 وقدرها 245.5 مليون دولار أمريكي (منها 218.7 مليون دولار أمريكي وافق عليها المجلس التنفيذي، و21.1 مليون دولار أمريكي تمت الموافقة عليها بموجب إجراء انقضاء المدة، و5.7 مليون دولار أمريكي من أجل منح صغيرة)؛
- القروض والمنح المعروضة على الدورة الحالية للمجلس التنفيذي للموافقة عليها وقدرها 359.3 مليون دولار أمريكي؛
- المشروعات التي سيوافق عليها بموجب إجراء انقضاء المدة في الفترة بين الدورات والبالغة 84.7 مليون دولار أمريكي من أجل برنامج القروض والمنح لعام 2012.

أيضاً قائمة إشارية بالمشروعات التي ستم الموافقة عليها بموجب إجراء انقضاء المدة في الفترة بين الدورتين من أبريل/نيسان وحتى ديسمبر/كانون الأول 2012، والبالغة 84.7 مليون دولار أمريكي.

التوصية

3- بناء على حالة الموارد المقدرة بتاريخ 31 أغسطس/آب 2012، فإن المجلس التنفيذي وبعد النظر في المادة 7، البند 2(ب) من اتفاقية إنشاء الصندوق، وملاحظة أن تقديرات صافي التدفقات العائدة لفترة ثمانية أشهر حتى 31 أغسطس/آب 2012 تبلغ 359.7 مليون دولار أمريكي، وأن القروض والمنح الملتزم بها تبلغ 689.5 مليون دولار أمريكي²، مع الأخذ بعين الاعتبار أن الموارد التي تمت الموافقة عليها بالفعل هذه السنة بموجب سلطة الالتزام بالموارد مقدما تبلغ 194.3 مليون دولار أمريكي، يحيط علما بالحاجة للموافقة على استخدام إضافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً بمقدار 135.5 مليون دولار أمريكي في الدورة الحالية للمجلس. ويفوض المجلس التنفيذي رئيس الصندوق بعقد اتفاقيات بشأن القروض والمنح التي يوافق عليها المجلس التنفيذي في دورته السادسة بعد المائة في سبتمبر/أيلول 2012، وتلك التي ستم الموافقة عليها بموجب إجراء انقضاء المدة، كما هو مبين مبدئياً في المرفق الأول من هذه الوثيقة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المجلس التنفيذي يطلب من رئيس الصندوق أن يرفع تقريراً في دورته القادمة ودورته التالية عن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات، والقروض والمنح التي تمت الموافقة عليها، واستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً.

القروض والمنح التي تمت الموافقة عليها في الدورة الخامسة بعد المائة للمجلس التنفيذي

حقوق السحب الخاصة	اسم المشروع/البرنامج	البلد/المتلقي
		القروض
47 850 000	برنامج تنمية سلاسل القيمة	نيجيريا
695 000	برنامج التمويل الريفي والنهوض بالمجتمعات المحلية	سيراليون
21 250 000	مشروع إدارة الموارد الطبيعية لمستجمعات تانا العليا	كينيا
3 350 000	مشروع دعم التنمية في إقليم ميناوي وميلاكي	مدغشقر
11 300 000	مشروع التنمية الزراعية والتمكين الاقتصادي	كمبوديا
975 000	برنامج الحيازات الإيجارية الحرجية والحيوانية	نيبال
19 280 000	مشروع بناء قدرات المبادرات الفردية الريفية: الثقة والفرص	كولومبيا
12 050 000	مشروع التنمية الريفية في إقليم ميكستيا ومنطقة مازاهوا	المكسيك
6 190 000	مشروع دعم زراعة البستنة	أوزبكستان
122 940 000		المجموع
		منح إطار القدرة على تحمل الديون
695 000	برنامج التمويل الريفي والنهوض بالمجتمعات المحلية	سيراليون
11 300 000	مشروع التنمية الزراعية والتمكين الاقتصادي	كمبوديا
975 000	برنامج الحيازات الإيجارية الحرجية والحيوانية	نيبال
2 600 000	مشروع الابتكار الريفي في تونغا	تونغا
15 570 000		المجموع
		المنح
330 000	برنامج تنمية سلاسل القيمة	نيجيريا
400 000	مشروع بناء قدرات المبادرات الفردية الريفية: الثقة والفرص	كولومبيا
1 290 000	مشروع التنمية الريفية في إقليم ميكستيا ومنطقة مازاهوا	المكسيك
645 000	مشروع دعم زراعة البستنة	أوزبكستان
2 665 000		المجموع
141 175 000		المجموع العام

أ يعادل هذا المبلغ 218.7 مليون دولار أمريكي بسعر الصرف السائد بين الدولار الأمريكي وحقوق السحب الخاصة في تاريخ الموافقة، وهو 1.5487.

القروض والمنح الإشارية المعروضة للموافقة عليها في الدورة السادسة بعد المائة للمجلس التنفيذي

الدولار الأمريكي أ	حقوق السحب الخاصة أ	اسم المشروع/البرنامج	البلد/المتلقي
القروض			
1 950 000	2 971 881	مشروع دعم تنمية التمويل الصغير الريفي - قرض تكميلي	الكاميرون
4 210 000	6 416 216	برنامج الفرص الاقتصادية والاجتماعية الريفية	الرأس الأخضر
900 000	1 371 637	برنامج التمويل الريفي الصغير - قرض ومنحة تكميلتان	مالي ب
1 170 000	1 783 129	مشروع روانمو للري على نطاق صغير	النيجر
10 850 000	16 535 853	مشروع تنمية سلاسل القيمة المناصرة للفقراء في ممرات مابوتو ولمبويو	موزامبيق
30 250 000	46 102 263	مشروع تحسين البنى الأساسية الريفية والزراعية في هونان	الصين
33 550 000	51 131 601	مشروع التمكين القبلي وسبل العيش في جارخاند	الهند
15 870 000	24 186 543	مشروع تنمية المجتمعات الساحلية	إندونيسيا
12 850 000	19 583 937	Kisan Kalagi Biu-Bijan Karyakram (برنامج تحسين البذور للمزارعين)	نيبال
20 624 403	31 432 451	مشروع التنمية المنتجة وبناء القدرات (مشروع Paulo Freire)	البرازيل
10 300 000	15 697 630	مشروع الأعمال الريفية لصغار المنتجين	البرازيل
12 050 000	18 364 703	مشروع تعزيز التنمية المحلية في مناطق المرتفعات والغابات المطيرة عالية الارتفاع	بيرو
18 300 000	27 889 964	مشروع إعادة إحياء مستجمع نهر مورات	تركيا
172 874 403	263 467 808		المجموع
منح إطار القدرة على تحمل الديون			
45 350 000	69 115 294	برنامج دعم مراكز توريد الأغذية في كنشاسا	جمهورية الكونغو الديمقراطية
900 000	1 371 637	برنامج التمويل الريفي الصغير - قرض ومنحة تكميلتان	مالي ب
12 850 000	19 583 937	Kisan Kalagi Biu-Bijan Karyakram (برنامج تحسين البذور للمزارعين)	نيبال
59 100 000	90 070 868		المجموع
المنح			
655 000	998 247	مشروع روانمو للري على نطاق صغير	النيجر
1 010 000	1 539 282	مشروع تنمية سلاسل القيمة المناصرة للفقراء في ممرات مابوتو ولمبويو	موزامبيق
660 000	1 005 868	مشروع تحسين البنى الأساسية الريفية والزراعية في هونان	الصين
1 186 000	1 807 513	مشروع تنمية المجتمعات الساحلية	إندونيسيا
284 000	432 828	مشروع إعادة إحياء مستجمع نهر مورات	تركيا
3 795 000	5 783 738		المجموع
235 769 403	359 322 414		المجموع العام

أ تم حساب المبالغ باستخدام سعر الصرف السائد بين الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة في 31 أغسطس/آب 2012 وهو 1.52404.

ب رهنا بتصفية المبالغ المتأخرة.

قائمة إشارية بالقروض والمنح التي ستم الموافقة عليها من خلال إجراء انقضاء المدة في الفترة بين
أبريل/نيسان وديسمبر/كانون الأول 2012 من أجل برنامج القروض والمنح لعام 2012

حقوق السحب الخاصة ^أ	دولار أمريكي		القروض
8 750 000	13 335 365	مشروع تطوير شبكات الري الصغيرة	هايتي ^ب
1 650 000	2 514 669	مشروع تنمية مشاريع تربية الأحياء البحرية	ملايف ^ب
22 280 000	33 955 650	برنامج التدريب الحرفي وتحسين الإنتاجية الزراعية	مدغشقر ^ج
22 899 635	34 900 000		منح متنوعة
55 579 635	84 705 684		المجموع

- ^أ تم حساب المبالغ باستخدام سعر الصرف السائد بين الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة في 31 أغسطس/آب 2012 وهو 1.52404.
- ^ب تم عرض المشروع من خلال إجراء انقضاء المدة في الفترة بين دورتي أبريل/نيسان وسبتمبر/أيلول 2012..
- ^ج تم عرض المشروع في الدورة الخامسة بعد المائة للمجلس التنفيذي وتمت الموافقة عليه من خلال إجراء انقضاء المدة في الفترة بين دورتي أبريل/نيسان وسبتمبر/أيلول 2012..

تحليل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما

بملايين الدولارات الأمريكية											
2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	
936.1	789.0	742.3	585.3	453.3	296.0	136.8	331.1	277.8	153.7	-	المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدماً في بداية السنة
460.3	147.1	46.7	157.0	132.0	157.3	159.2	(194.3)	53.3	124.1	153.7	الاستخدام الصافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً (مغطى)
1 396.4	936.1	789.0	742.3	585.3	453.3	296.0	136.8	331.1	277.8	153.7	المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدماً في نهاية السنة

بملايين الدولارات الأمريكية

التقديري يناير/كانون الثاني إلى أغسطس/آب 2012

0	1
	الموارد المتاحة في بداية الفترة
	تحليل التدفقات
152.4	مساهمات الأعضاء
177.7	التدفقات العائدة للقروض
45.9	القروض والمنح الملغاة
52.4	صافي عائد الاستثمار
31.8	صافي تقلبات أسعار الصرف
(100.5)	نفقات تشغيلية
359.7	2 الإجمالي التقديري لصافي التدفقات العائدة خلال الفترة
194.3	3 سلطة الالتزام بالموارد مقدماً التي وافق عليها المجلس التنفيذي خلال العام
(689.5)	4 التزامات القروض والمنح ^أ
135.5	5 سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي سيوافق عليها المجلس التنفيذي في الدورة السادسة بعد المائة ^أ
0	6 سلطة الالتزام بالموارد مقدما المغطاة من التدفقات خلال الفترة
0	7 الرصيد غير المستخدم من سلطة الالتزام بالموارد مقدما
	(= 1+2+3+4+5+6)
1 396.4	8 المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدماً (= فترة سابقة)
1 726.2	9 قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة (= 3+5+6+7+8) ^ب

^أ يشمل مبلغ الـ 689.5 مليون دولار أمريكي ما يلي:

- القروض والمنح التي تمت الموافقة عليها حتى يونيو/حزيران 2012 وقدرها 245.5 مليون دولار أمريكي (منها 218.7 مليون دولار أمريكي وافق عليها المجلس التنفيذي، و 21.1 مليون دولار أمريكي تمت الموافقة عليها بموجب إجراء انقضاء المدة، و 5.7 مليون دولار أمريكي من أجل منح صغيرة).
- القروض والمنح المعروضة على الدورة الحالية للمجلس التنفيذي للموافقة عليها وقدرها 359.3 مليون دولار أمريكي؛
- المشروعات التي سيوافق عليها بموجب إجراء انقضاء المدة في الفترة بين الدورات والبالغة 84.7 مليون دولار أمريكي من أجل برنامج القروض والمنح لعام 2012.
- ^ب يبلغ الحد الأقصى لسلطة الالتزام بالموارد مقدما مقدار التدفقات العائدة للقروض على مدى سبع سنوات وهو حوالي 2.4 مليار دولار أمريكي، حسب تعريف التجديد الثامن للموارد. وأما التقديرات المالية للرصيد المرحل فتعادل حوالي 5.2 سنوات من التدفقات العائدة للقروض.